

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 47: Stadtwandel

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dor. Anstelle von Drahtglas zierte nun Milchglas die Balkonbrüstungen auf der Strassenseite. Die alten Rolläden wurden durch aluminiumbedampfte Gewebestoffen ersetzt.

Wie sich eine heimelige Atmosphäre herstellen lässt, demonstrieren die Architekten beim Umbau des Restaurants mit der abgestuften Decke, der Lichtführung und mit Holzstühlen im Stil der 1930er-Jahre. Die grosse Freitreppe im Aussenraum, die gleichermaßen zum Quartierzentrum wie auch zum Restaurant führte, wurde verkürzt und stattdessen die Mauer des Restaurants weitergeführt, um die Treppe genau an der Gebäudeachse (Trennung zwischen Saalbau und Restaurant) auszurichten. Dadurch erhielt das Restaurant eine Gartenwirtschaft mit Kiesboden und Platanen und das Sozialzentrum gleichzeitig einen akzentuierten Eingang.

pfaff@tec21.ch

AM BAU BETEILIGTE

BAUHERRSCHAFT

Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

ARCHITEKTEN

huguen_berger Architekten Zürich

LANDSCHAFTSARCHITEKTUR

Hager Landschaftsarchitektur AG

BAULEITUNG

Perolini Baumanagement AG

BAUINGENIEURE

Walt und Galmarini AG

ELEKTROINGENIEURE

Schneider Engineering & Partner AG

HLKS-INGENIEURE

Gruenberg & Partner AG

AKUSTIK & BAUPHYSIK

Bernard Braune, dipl. phys. ETH/SIA

GASTROPLANER

Jürg Landert Gastronomie Konzepte Consulting

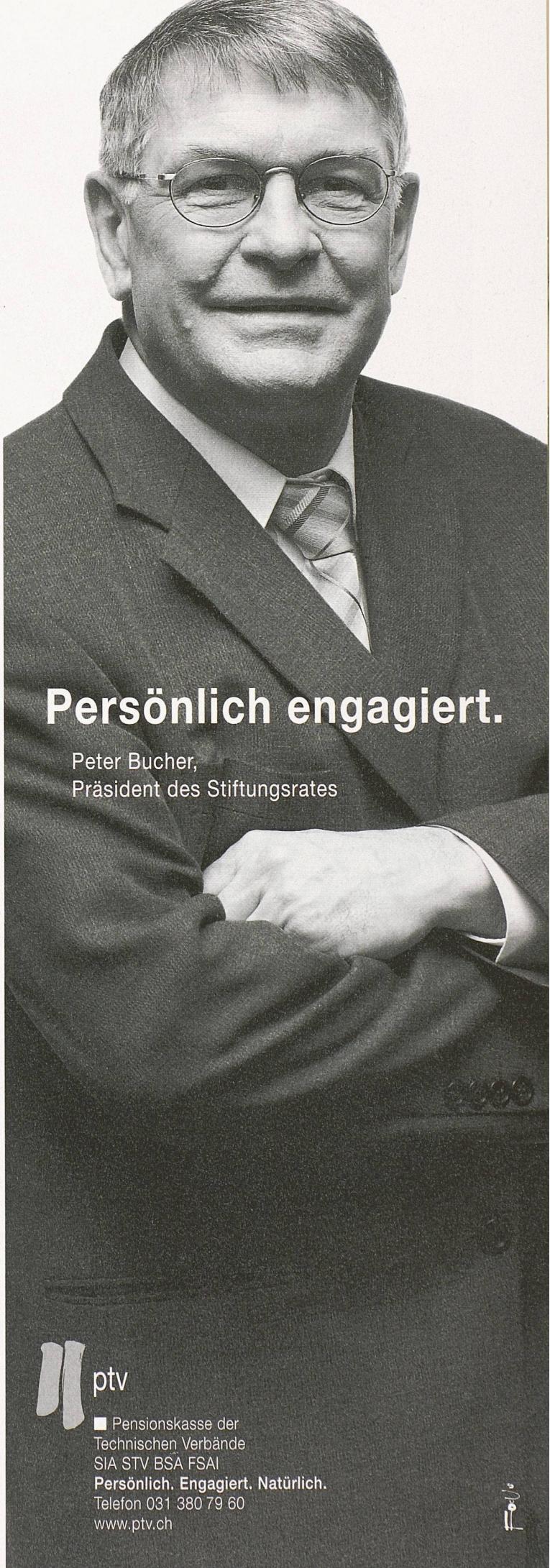
DATEN

Zweistufiger Wettbewerb Februar 2002

Baubeginn: Oktober 2003

Fertigstellung: Juli 2005

Baukosten: 13.2 Mio. Fr.



Persönlich engagiert.

Peter Bucher,
Präsident des Stiftungsrates

ptv

■ Pensionskasse der
Technischen Verbände
SIA STV BSA FSAI
Persönlich. Engagiert. Natürlich.
Telefon 031 380 79 60
www.ptv.ch

Cupolux-Lichtbänder – auf lange Sicht das beste Licht

Tageslichttechnik ist unsere Spezialität. Wir haben die führenden Produkte, die grösste Erfahrung und die kreativen Fachleute von der Planung bis zur Montage.

Cupolux AG

Allmendstrasse 5, 8027 Zürich 2
Tel. 044 208 90 40, Fax 044 208 90 41, www.cupolux.ch, info@cupolux.ch

Die Gesamtleistung.

EBIOX
Pioniere in Bioremediation

Eberhard
Pioniere im Tiefbau

EBERHARD
Pioniere in Altlastsanierung

Eberhard Unternehmungen, Kloten, Oberglatt, Rümlang, Luzern, Basel
Telefon 043 211 22 22, www.eberhard.ch

COPYDISCOUNT.CH®

ONLINE PLOT- UND KOPIERSERVICE

- **Günstigster Plot- und Kopierservice der Schweiz**
CAD-Plots, Vektorisieren, Digitalisieren, Farbkopien, Plakatdruck, Grossxerox
- **Internetbasierende Dokumentenmanagement-Plattform**
Professionelles Daten- und Projektmanagement, keine Softwarekosten,

COPYDISCOUNT AG | Postfach 144 | CH-5600 Lenzburg
Telefon 0848 008 000 | www.copydiscount.ch | info@copydiscount.ch

Jetzt anmelden: www.akm.ch/gis_sit2006

Themen der GIS/SIT 2006

- Nationale Geodaten-Infrastruktur
- Kantonale Raumkataster in der Praxis
- Journée SIT Romandie
- Gemeinde-GIS: Einstieg, Organisation
- Verkehrstelematik
- GIS in der Raumplanung
- GIS in der Umweltplanung
- Geodaten für Elektrizitätswerke
- SIA 405 (GEO405): GIS-Normen in der Praxis
- Datenmanagement in der Siedlungsentwässerung

Workshops

- Nutzungsbestimmungen für die Verwendung von Geodaten
- Integration GIS in Büroautomation
- Implementierung von Geodaten-Infrastrukturen: Methoden und Werkzeuge
- OGC-Standards und -Technologien: Basis für die Geodienste der Zukunft
- Mobile GIS: Anwendungen in der Kartierung

GIS/SIT 2006
Schweizer Forum für Geoinformation
14.–16. Februar 2006, Universität Zürich-Irchel

GIS/SIT 2006
Forum suisse de la géoinformation
14–16 février 2006, Université Zurich-Irchel

Kunstharz Steinholz
Hartbeton

fugenlose Böden

nach individuellen Gegebenheiten
und Bedürfnissen, mit langjähriger Erfahrung
„massgeschneidert“ verlegt.

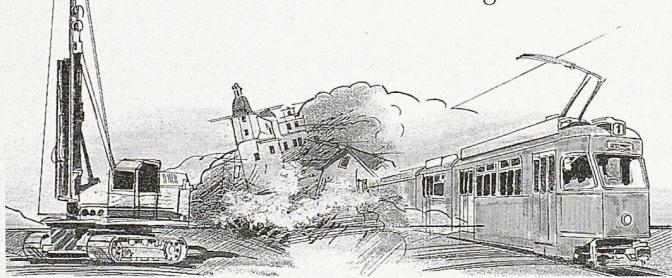


seit 1898

Tannwaldstrasse 62
4601 Olten
Telefon 062 296 33 33
Telefax 062 296 33 37
www.eubolith.ch

Euböolithwerke AG

Spreng-, Ramm-, Verkehrs- und
andere Erschütterungen



Erschütterungsmessgeräte

VIBRAS

Interessiert?

Verlangen Sie
unverbindlich
den ausführlichen
Prospekt.



W A L E S C H
E L E C T R O N I C

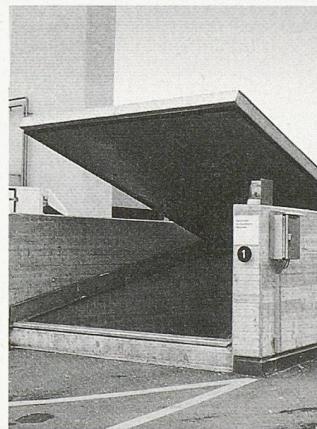
Gestenrietstr. 2, 8307 Effretikon, Tel. 052/343 80 80, Fax 052/343 15 00

Stierli- Bodentore

Ihr Partner für:

- Bodentore
- Montageöffnungen
- Einwurfkästen
- Fluchtwegtore

Tel.: +41-41-920 20 55
Fax: +41-41-920 24 55
sales@stierli-bieger.com
www.stierli-bieger.com



Plotkosten im Griff?

www.output-management.ch



www.visualisierung.ch



www.lichtkuppeln.ch

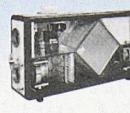
ANSON liefert die modernsten Lüftungsgeräte für Ein- und Mehrfamilienhäuser:



ANSOMATIC
Bad-/WC-Venti
mit Zeitemechanik
die besten, die es
gibt! 230 V 100
m³/h 50 Pa. Leise.
Putzbündig. Von: 300 Pa. Anrufen:



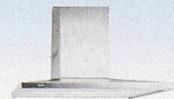
**Superleise 1-Rohr-
Ventilatoren
UP + AP**
Mit Zeitemechanik.
Formschön. 230 V
80 m³/h. Druckstark
Motoren. 400 m³/h.



**Ventilatoren
mit Wärme-
rückgewinnung
für Bad/WC, Küche,
Wohnraum. Auto-
matische Sommer-/
Winter-Umstel-
lung. Mit 24 V DC-
Motoren. 400 m³/h.**



ANSOLUX
**Einbau-Hauben
Abzughauben**
1- und 2-motorig,
formschön. Fest oder
mit Schwadenschirm
oder ausziehbar. Fett-
filter abwaschmaschi-
nenfest. 230 V 500
m³/h. Auch inox +
farbig. Grosse Aus-
wahl. Fragen Sie an:



ANSON
**Top-Qualität
Abzughauben**
für designbetonte
Küchen und Koch-
inseln. 400–1500
m³/h. Auch inox +
farbig. Grosse Aus-
wahl. Fragen Sie an:



**Luft-Entfeuch-
ter für Wäsche-
Trockenräume
in EFH und MFH.
Geringer Energie-
bedarf. 4 Modelle
230 V 400–800 W.
Wartungsfrei. Von:**

ANSON 01/461 11 11

für Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich Fax 01/461 31 11



WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

NEU Stiftung Kirchen- und Schulgut
Rathausstrasse 78, 4410 Liestal

Leimenmatt, Frenkendorf

Auswahlverfahren mit Skizzen für Planer und Investoren

NEU Schulgemeinde Wallisellen
Schulsekretariat
Walter Neidhart, Alte Winterthurerstrasse 26a, 8304 Wallisellen

Neubau Hort- und Krippengebäude, Wallisellen

Projektwettbewerb, zweistufig, selektiv mit 4 Teams

Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern
Betreuung, Sekretariat: Reinhard + Partner, Planer + Architekten AG, Bern

Dienstleistungs- und Wohnüberbauung Brünnen, Bern, Baufelder 16–18 (8946 m² BGF)

Projektwettbewerb, offen
100 000 Fr. Preissumme

Gewerbeverband Uster, Postfach, 8610 Uster
Wettbewerbsorganisation: Buchmann Partner AG
Strickstrasse 1, 8610 Uster

Weihnachtsbeleuchtung Stadt Uster

Studienauftrag, selektiv mit 3–5 Planungsteams
6000 Fr. Entschädigung pro Team

BSZ Stiftung, Postfach 169, 6423 Seewen SZ
Wettbewerbssekretariat: Büro Remund und Kuster
Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon SZ

Neubau Produktionsgebäude in Schübelbach

Projektwettbewerb, selektiv mit 30 Büros (davon 5 junge Teams)
100 000 Fr. Gesamtpreissumme

SBB AG, Immobilien Portfolio Management
Development Zürich, Postfach, 8021 Zürich
in Zusammenarbeit mit der Stadt Zürich

Stadtraum HB – Öffentlicher Raum, Zürich

Zweistufiger Studienauftrag, selektiv mit maximal 12 interdisziplinären Teams
Entschädigungen: 280 000 Fr.

Mathilde Escher Stiftung, Lenggstrasse 60, 8008 Zürich
Wettbewerbsbetreuung: Gremli + Partner Architekten
Seefeldstrasse 219, 8008 Zürich

Wohnheim für körperbehinderte Erwachsene in Zürich

Projektwettbewerb, selektiv mit 12–15 Büros (davon maximal 2 Nachwuchsbüros)
125 000 Fr. Gesamtpreissumme

Die Schweizerische Post und SBB Immobilien, Zürich
Wettbewerbssekretariat: Planpartner AG
Hofstrasse 1, 8032 Zürich

**Projektentwicklung Sihlpost in Zürich
Stadtraum HB: Baufelder a, c und e**

Zweistufiger Studienauftrag, selektiv mit maximal 20 Teams (1. Stufe)
250 000 Fr. Preissumme (1. Stufe)

NEU Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern
Reiterstrasse 11, 3011 Bern

Schulraumentwicklung Gymnasium und Handelsmittelschule Thun Schadau

Ideen- und Projektwettbewerb, offen
130 000 Fr. Gesamtpreissumme

NEU Stadt Burgdorf
Stadtentwicklung
Lyssachstrasse 92, 3400 Burgdorf

Wohnüberbauung Bernstrasse, Burgdorf (Konzeption, Planung und Realisierung)

Projektwettbewerb, selektiv für Planer und Investoren
100 000 Fr. Gesamtpreissumme

NEU Gemeinde Pfäffikon ZH
Hochstrasse 1, 8330 Pfäffikon ZH

Umstrukturierung und Erweiterung des Alterswohnheims Pfäffikon zum Alterszentrum Sophie Guyer

Studienauftrag, selektiv mit 6–8 Teilnehmenden
120 000 Fr. Gesamtpreissumme

Preise

NEU Deutsche Bauzeitung, Stuttgart
und Bund Deutscher Baumeister, Architekten und Ingenieure e.V., Berlin

Balthasar-Neumann-Preis 2006

Bauwerke in Europa, in Teamarbeit von Architekten und planenden Ingenieuren, nicht älter als 3 Jahre, 10 000 € Preissumme

Bundesamt für Kultur
Dienst Kunst, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern

Eidgenössischer Wettbewerb für Kunst 2006

Wettbewerb in 2 Runden
18 000 bis 25 000 Fr. Preissumme

Auch unter: www.sia.ch/wettbewerbe

Foto oder Computerbild?

Mit dem revolutionären Maxwell Render® werden Sie fotorealistische Renderings erstellen.
Als eigenständige Software lässt sich Maxwell Render® in alle gängigen
3D-Programme integrieren (formZ®, Cinema 4D®, 3D Max®, ArchiCAD® etc.)

Angebot inkl. MVST und Versand, Bild berechnet mit

MAXWELL RENDER

bis 21. November
für nur CHF 612.-

3D-software.cl